

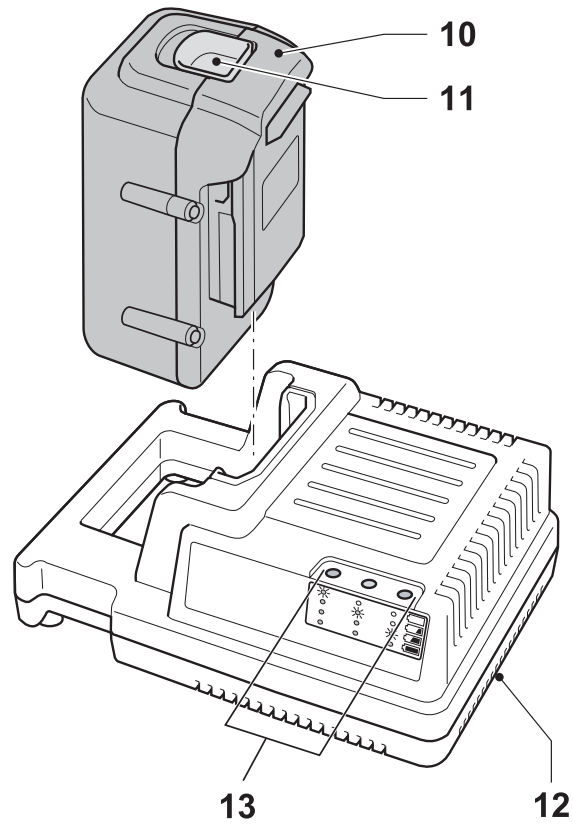
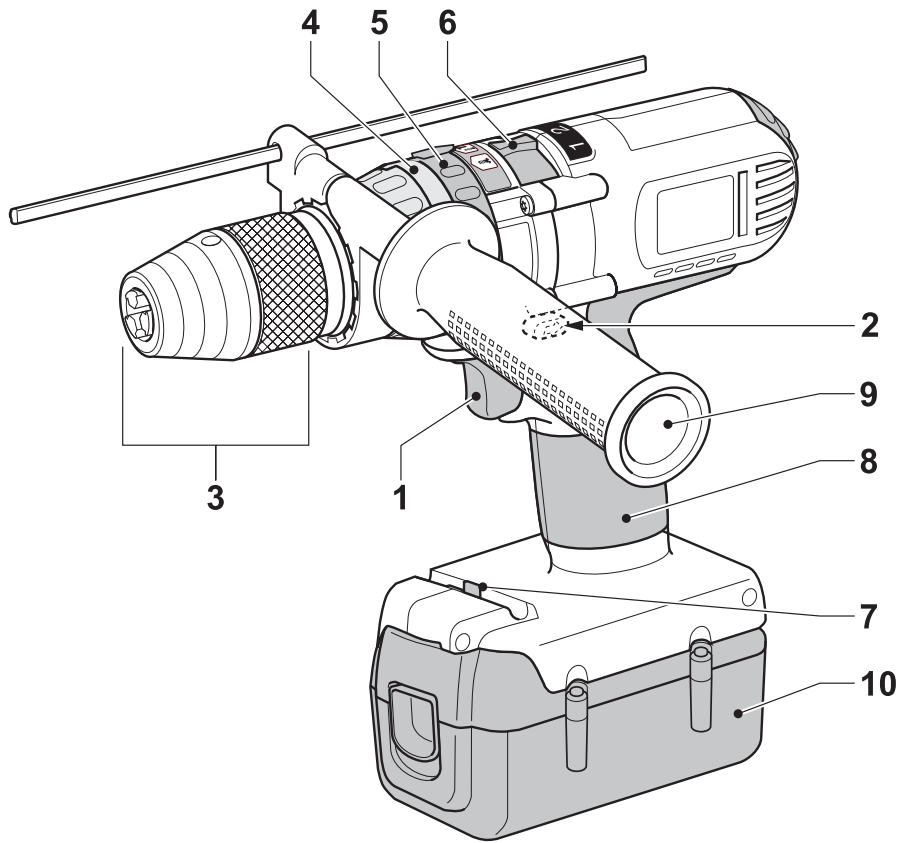
---

# **DEWALT**

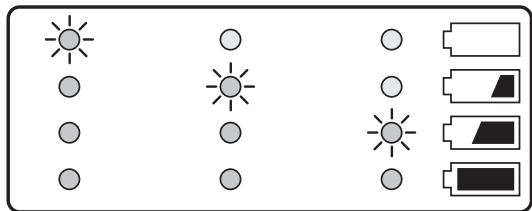
---

577688-78 UA

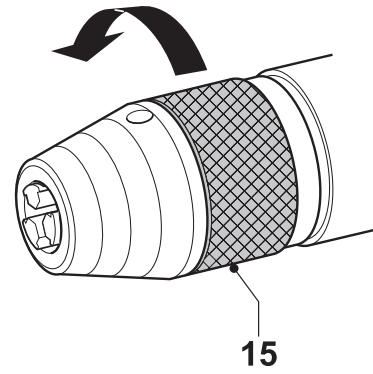
**DC901**  
**DC910**



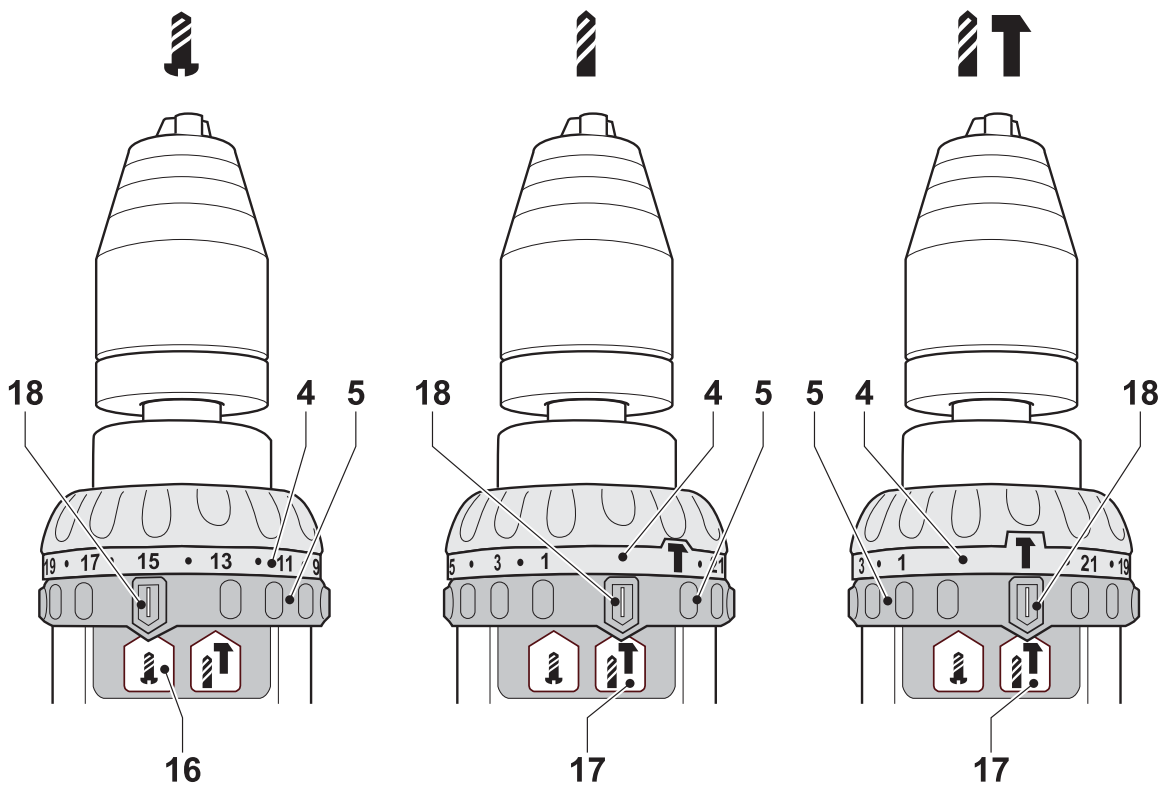
**A**



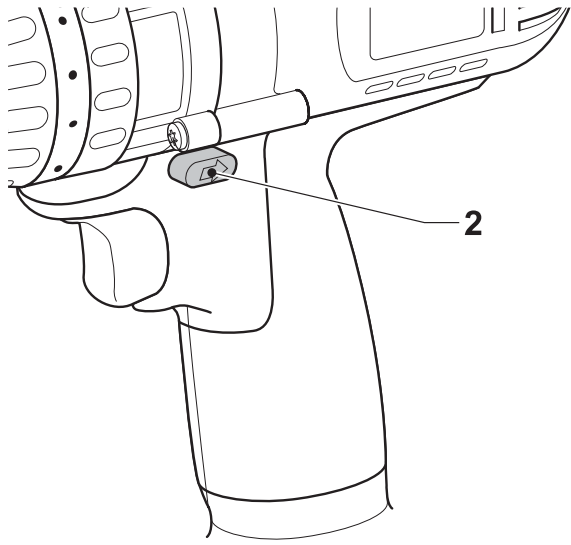
**B**



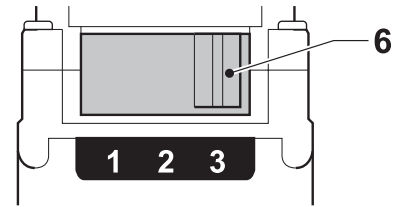
**C**



**D**



**E**



**F**

# БЕЗДРОТОВИЙ УДАРНИЙ ДРИЛЬ/ШУРУПОКРУТ DC901/DC910

## Вітаємо Вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DEWALT. Великий досвід компанії у розробці інструментів та постійна робота над їх вдосконаленням роблять DEWALT надійним партнером професійних користувачів.

## Технічні дані

	DC901	DC910
Напруга	V <sub>DC</sub> 36	28
Макс. вихідна потужність	Вт 750	650
Швидкість без навантаження		
Перша передача об/хв	0 - 400	0 - 400
Друга передача об/хв	0 - 1200	0 - 1200
Третя передача об/хв	0 - 1600	0 - 1600
Кількість ударів на хвилину		
Перша передача уд./хв	0 - 6800	0 - 6800
Друга передача уд./хв	0 - 20400	0 - 20400
Третя передача уд./хв	0 - 27200	0 - 27200
Макс. обертаючий момент	Нм 42	42
Макс. діаметр деталі, що затискається в патроні	мм 13	13
Макс. діаметр свердління в дереві/сталі/цеглі	мм 65/13/16	65/13/16
Вага (без акумулятора)	кг 2,0	1,9
L <sub>РА</sub> (звуковий тиск) дБ(А)	96	94
K <sub>РА</sub> (похибка звукового тиску К) дБ(А)	3,0	3,0
L <sub>WA</sub> (акустична потужність) дБ(А)	107	105
K <sub>WA</sub> (похибка акустичної потужності) К	дБ(А) 3,0	3,0
Загальні значення вібрації (векторна сума трьох векторів) визначається згідно з EN 60745:		
Значення вібрації		
a <sub>n</sub> Свердління бетону		
a <sub>n</sub> ID =	м/с <sup>2</sup> 13,7	13,7
Похибка К =	м/с <sup>2</sup> 13,7	13,7
Значення вібрації		
a <sub>n</sub> Свердління металу		
a <sub>n</sub> D =	м/с <sup>2</sup> ≤ 2,5	≤ 2,5
Похибка К =	м/с <sup>2</sup> 1,5	1,5

Задеклароване значення вібрації вимірювалось згідно зі стандартною методикою тестування та може використовуватися для порівняння інструментів.

Задекларовані значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Значення вібрації під час використання інструменту може відрізнятись від задекларованого в залежності від способів використання інструменту. Це може призвести до значної недооцінки впливу вібрації, якщо інструмент регулярно використовується таким чином.

Оцінка рівню впливу вібрації протягом певного періоду роботи також повинна враховувати кількість вимкнень інструменту та періоди холостого ходу, крім часу запуску.

Це може значно знизити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Акумулятор	DE9360	DE9280
Напруга	V <sub>DC</sub> 36	28
Ємність	Ампер-годин 2,2	2,2
Вага	кг 1,0	0,92

Зарядний пристрій	DE9000
Напруга мережі живлення	V <sub>AC</sub> 230
Приблиз. час зарядки	хв. 60
Вага	кг 0,9

### Запобіжники:

230 В інструменти 10 Ампер, мережа живлення

## Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, що наведені нижче, описують рівень серйозності кожного попереджувального слова. Будь ласка, прочитайте керівництво та звертайте увагу на наступні символи.



**НЕБЕЗПЕКА:** вказує на надзвичайно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозних травм .



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, **може** призвести до **смерті або серйозних травм**.



**УВАГА:** вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, **може** призвести до **незначних або середніх травм** .

**УВАГА:** якщо використовується без символу попередження про небезпеку, вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, **може** призвести до **пошкодження майна**.



Вказує на ризик ураження електричним струмом.



Вказує на ризик виникнення пожежі.

## Заява про відповідність ЄС



**DC901/DC910**

DEWALT заявляє, що ці електричні інструменти, дані яких вказані в розділі "технічні дані" розроблені відповідно до стандартів: 98/37/ЄЕС (до 28 грудня 2009 р.), 2004/108/ЄС, 2006/42/ЄС (з 29 грудня 2009 р.), 2006/95/ЄС, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, звертайтеся до компанії DEWALT за наступною адресою або адресою, яка вказана на зворотній стороні керівництва.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від компанії DEWALT.

Директор з розробки та випуску продукції  
Хорст Гроссман (Horst Großmann)

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Німеччина  
20-09-2007



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зниження ризику отримання травм.

## Загальні правила безпеки для електричного інструменту



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Перед використанням інструменту **уважно прочитайте всі попередження та інструкції**. Невиконання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

### Зберігайте це керівництво для отримання інформації в подальшому.

Термін "електричний інструмент" в усіх попередженнях стосується використовуваних Вами інструментів, що працюють від мережі енергоспоживання (з використанням електричного кабелю) або акумуляторів (без кабелю).

- 1) **БЕЗПЕКА РОБОЧОЇ ЗОНИ**
  - a) **Тримайте робочу зону чистою та добре освітленою.** Неупорядковані та темні робочі зони збільшують ймовірність нещасного випадку.
  - b) **Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечних умовах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або випаровування.
  - c) **Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання електричного інструменту.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

## 2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- a) **Вилка електричного інструменту має відповідати розетці. Ніколи ніяким чином не змінюйте вилку інструменту. Не використовуйте адаптерів з заземленими електричними інструментами. Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.**
- b) **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Якщо Ваше тіло заземлене, ризик ураження електричним струмом збільшується.**
- c) **Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості. Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.**
- d) **Не використовуйте шнур не за призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для переносу, витягнення або відключення електричного інструменту. Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Ушкоджений або заплутаний шнур підвищує ризик ураження електричним струмом.**
- e) **При використанні електричного інструменту на вулиці, використовуйте подовжуючий шнур, що підходить для використання на вулиці. Використання шнура, що підходить для вулиці, знижує ризик ураження електричним струмом.**
- f) **Якщо неможливо уникнути використання електричного інструменту в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD). Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.**

## 3) ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- a) **Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та використовуйте загальний глузд, коли ви працюєте з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Втрата уваги при роботі з електричними**

інструментами може призвести до серйозних травм.

- b) **Використовуйте особисті засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Захисні пристрої, як, наприклад, протипилова маска, неслизькі захисні черевики, твердий капелюх та засоби захисту слуху, що використовуються у відповідних умовах, можуть зменшити ризик травм.
  - c) **Уникнення випадкового запуску. Переконайтесь, що вимикач знаходиться в позиції Вкл. перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, переміщенням або перенесенням пристрою.** Перенесення інструменту, тримаючи палець на вимикачі, або підключення живлення з перемикачем в позиції Вкл. може призвести до нещасного випадку.
  - d) **Зніміть всі налаштувальні ключі або гайкові ключі перед тим, як вмикати електричний інструмент.** Налаштувальний або гайковий ключ, прикріплений до рухомої частини електричного інструменту, може призвести до травми.
  - e) **Не перенапружуйтесь. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дозволяє тримати електричний інструмент під кращим контролем в несподіваних ситуаціях.
  - f) **Вдягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг чи прикраси. Утримуйте волосся, одяг та рукавиці подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся може зачепитися за рухомі деталі.
  - g) **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів видалення та збирання пилу, переконайтесь, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
- ## 4) ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРИЧНИМ ІНСТРУМЕНТОМ
- a) **Не використовуйте надмірні зусилля при роботі з механізованим інструментом. Використовуйте відповідний електричний інструмент для вашої задачі. Правильно обраний**

електричний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.

- b) **Не використовуйте інструмент, вмикач якого не вмикає та не вимикає його.** Будь-який електричний інструмент, який не може управлятися вмикачем, є небезпечним і має бути відремонтований.
- c) **Відключіть вилку від джерела живлення або акумулятор перед тим, як робити будь-які налаштування, зміни додаткового обладнання чи зберігання інструменту.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструменту.
- d) **Бережіть вимкнені електричні інструменти від дітей та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
- e) **Технічне обслуговування електричних інструментів.** Перевіряйте на відсутність вирівнювання або заїдання рухомих деталей, ушкоджених частин та інших умов, що можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є ушкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
- f) **Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками мають меншу ймовірність заїдання, та ними легше керувати.
- g) **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

## 5) ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ІНСТРУМЕНТОМ, ЩО ПРАЦЮЄ ВІД АКУМУЛЯТОРА

- a) **Заряджайте батарею лише за допомогою зарядного пристрою, що вказаний виробником.** Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі, коли використовується з іншим акумулятором.
- b) **Використовуйте цей електричний інструмент лише зі спеціально розробленим акумулятором.** Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.
- c) **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, наприклад, скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші маленькі металеві предмети, що можуть створити з'єднання між терміналами.** Зімкнення терміналів акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.
- d) **Іноді рідина може витікати з акумулятора; уникайте контакту з нею.** Якщо випадково трапиться так, що Ви доторкнетесь до неї, змийте її водою. Якщо ця рідина потрапить в очі, зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з батареї, може призвести до подразнень та опіків.
- b) **ОБСЛУГОВУВАННЯ**
  - a) **Надавайте Ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою, що обслуговується.

## Додаткові спеціальні правила техніки безпеки

### *Додаткові інструкції з техніки безпеки для дриллю/приводу/перфоратору*

- Використовуйте засоби захисту органів слуху при роботі з ударним дрилем. Шум може викликати втрату слуху.
- Тримайте електричні інструменти за ізолювану поверхню при виконанні операцій, при яких ріжуча поверхня може торкнутися схованої проводки



- **або власного кабелю.** Ріжучі елементи при контакті з дротом під напругою можуть призвести до появи напруги на інструменті та ураження оператора електричним струмом.
- **Використовуйте додаткові ручки, що надаються з інструментом.** Втрата контролю над інструментом може викликати травми.
- **Використовуйте затискач або інший спосіб закріплення деталі, що оброблюється, на стабільній платформі.** Утримування деталі в руках або біля власного тіла робить заготовку нестійкою та може призвести до втрати контролю.
- **Використовуйте засоби захисту органів слуху при роботі з перфоратором протягом тривалого періоду часу.** Тривалий вплив шуму з високою інтенсивністю може призвести до втрати слуху. Високий рівень шуму, що утворюється при використанні перфоратора, може призвести до тимчасової втрати слуху або серйозних пошкоджень барабанної перетинки.
- **Використовуйте захисні окуляри або інші засоби захисту очей.** При використанні дрилю або перфоратору можуть утворюватись літаючі частинки. Ці частинки можуть призвести до пошкодження очей.
- **Вставки перфоратора та інструменти стають гарячими під час використання.** Для контакту з ними використовуйте рукавиці.

### **Додаткові інструкції з техніки безпеки для акумуляторів та зарядних пристроїв**

- Переконайтесь, що акумулятор сухий та чистий перед встановленням його в зарядний пристрій.
- Ніколи не переносьте зарядний пристрій за шнур. Ніколи не тягніть за шнур, щоб від'єднати його з розетки. Оберегайте шнур від перегрівання, від потрапляння жиру та контакту з гострими предметами.
- Пошкоджений або дефектний шнур необхідно замінити в офіційному сервісному центрі DEWALT. Ніколи не намагайтесь відремонтувати його самостійно.

- Не залишайте зарядний пристрій в умовах підвищеної вологості.
- Не намагайтесь заряджати вологий акумулятор.
- Ніколи не намагайтесь відкрити акумулятор.
- Заряджайте лише акумулятори з показниками, вказаними в цьому керівництві. Не намагайтесь заряджати батареї, що не підлягають зарядці.
- Завжди виконуйте інструкції на зворотній стороні цього керівництва щодо утилізації акумулятора.
- Коли акумулятори та зарядні пристрої не використовуються, зберігайте їх в сухому недоступному для дітей місці.

### **Транспортування**

Літій-іонні акумулятори DEWALT відповідають всім необхідним вимогами тестування в рамках Керівництва по випробуванням та критеріям ООН (ST/SG/AC.10/11/ Вид. 3 Частина III, Підрозділ 38.3), як вказано в Рекомендаціях ООН по перевезенню небезпечних вантажів.

- Акумулятори мають ефективний захист від внутрішнього надлишкового тиску та короткого замикання.
- Відповідні заходи надані для уникнення примусового розриву та небезпечного зворотного струму.
- Еквівалентний вміст літію є нижчим за відповідне граничне значення.

Літій-іонні акумулятори DEWALT виключені з місцевих та міжнародних норм, що стосуються небезпечних товарів. Однак ці норми набувають чинності при транспортуванні кількох акумуляторів разом.

- Переконайтесь, що акумулятори упаковані згідно з нормами щодо перевезення небезпечних вантажів, як вказано вище, щоб уникнути короткого замикання.

### **Написи на інструменті**

На інструменті є наступні піктограми:

### **Розташування коду дати**

Код дати, який також включає рік вироблення, нанесений на поверхню корпусу, що утворює з'єднання між інструментом та акумулятором!

Приклад: 2007 XX XX  
Рік виробництва

## Помітки на зарядному пристрої та акумуляторі

Крім символів, що використовуються в керівництві, помітки на зарядному пристрої та акумуляторі можуть містити наступні позначки:



Прочитайте керівництво перед використанням.



Не піддавайте впливу води



Не торкайте електропровідними предметами.



Не заряджайте пошкоджені акумулятори



Не використовуйте пошкоджені зарядні пристрої



Заряджайте лише при температурі 4 °C - 40 °C .



Негайно замінійте пошкоджені кабелі.



Проблема із зарядним пристроєм



Проблема з акумулятором



Викидайте акумулятори, не забуваючи про безпеку навколишнього середовища



Не спалюйте акумулятори.



Заряджайте акумулятори лише зарядними пристроями DEWALT.



Див. технічні дані щодо часу зарядки

## Комплект поставки

Комплект містить:

- 1 Бездротовий ударний дріль/ шурупокрут
- 1 Бокова ручка
- 1 Акумулятор (DC901K/DC910K)
- 2 Акумулятори (DC901KL/DC910KL)
- 1 Зарядний пристрій
- 1 Чемодан (лише K-моделі)
- 1 Керівництво з експлуатації
- 1 Креслення

**Примітка:** Акумулятори та зарядні пристрої не входять до комплекту N-моделей.

- Перевірте інструмент, деталі та аксесуари на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.
- Перед експлуатацією уважно прочитайте та зрозумійте всі положення керівництва.

## Опис (мал. А)



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Інакше вони можуть стати причиною пошкодження майна або травм.

## ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Ваш ударний дріль/шурупокрут був розроблений для професійного свердління, ударного буріння та використання в якості викрутки.

**НЕ** використовуйте за умов високої вологості або в присутності легкозаймистих рідин або газів. Ці потужні ударні дрилі/ шурупокрути є професійними електричними інструментами. **НЕ** дозволяйте дітям підходити та торкатися інструмента. При використанні інструменту недосвідченими операторами необхідний нагляд.

- 1 Перемикач змінної швидкості
- 2 Перемикач вперед/назад
- 3 Патрон, що працює без ключа/ автоматичне блокування шпинделя
- 4 Втулка налаштування обертаючого моменту
- 5 Селектор режиму
- 6 Селектор передач
- 7 Тримач біт
- 8 Тримач
- 9 Бокова ручка
- 10 Акумулятор

## Зарядний пристрій

Ваш зарядний пристрій DE9000 приймає літій-іонні акумулятори DEWALT з напругою 36 В (DE9360) та 28 В (DE9280) при ємності 2,2 ампер-години.

- 10 Акумулятор
- 11 Кнопка фіксатора
- 12 Зарядний пристрій
- 13 Індикатори зарядки (червоний)

## Автоматичне блокування шпинделя

Автоматичний фіксатор шпинделя використовується при стаціонарній коробці передач. Затиснувши втулку можна легко

повернути однією рукою, утримуючи пристрій другою рукою.

## Електрична безпека

Електричний двигун був розроблений лише для одного значення напруги. Завжди перевіряйте, що напруга акумулятора відповідає напрузі, що вказана в технічних даних. Також переконайтесь, що напруга зарядного пристрою відповідає напрузі мережі живлення.



Ваш зарядний пристрій DEWALT має подвійну ізоляцію згідно з EN 60335.

Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити на спеціальний шнур, який доступний через офіційні сервісні центри DEWALT.

### Використання подовжуючого шнура

Використовуйте подовжуючий шнур лише за умови, якщо це абсолютно необхідно. Використовуйте лише схвалений подовжуючий шнур, що підходить до споживаної потужності Вашого зарядного пристрою (див. технічні дані). Мінімальний перетин провідника - 1 мм<sup>2</sup>; максимальна довжина - 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди повністю розкручуйте кабель.

## Збирання та налаштування



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** перед збиранням та налаштуванням завжди виймайте акумулятор.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** завжди вимикайте інструмент перед встановленням та видаленням акумулятору.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** використовуйте лише акумулятори та зарядні пристрої DEWALT.

### Встановлення та видалення акумулятору (мал. А)

- Щоб встановити акумулятор (10), вирівняйте його по відсіку в інструменті. Встановіть акумулятор у відсік та натисніть, доки акумулятор не встане на місце.
- Щоб видалити акумулятор, натисніть на кнопку фіксатора (11), одночасно виштовхуючи акумулятор з відсіку.

### Зарядка акумулятора (мал. А і В)

Завжди перевіряйте мережну розетку перед зарядкою акумулятору. Якщо розетка справна, а акумулятор не заряджається, віднесіть зарядний пристрій до офіційного сервісного центру DEWALT. При зарядці зарядний пристрій та акумулятор можуть стати теплими. Це є нормою і не є показником проблеми.



**УВАГА:** Не заряджайте акумулятор при температурі < 4 °C або > 40 °C. Рекомендована температура навколишнього середовища для зарядки: приблиз. 24 °C.

- Щоб зарядити акумулятор (10), вставте його в зарядний пристрій (12), як показано, та підключіть зарядний пристрій до мережі живлення. Переконайтесь, що акумулятор повністю встановлений в зарядний пристрій. Червоні індикатори зарядки (13) будуть миготіти у відповідності до стану зарядки акумулятору.
- Після закінчення зарядки всі індикатори будуть горіти. Зарядний пристрій автоматично переключиться до режиму вирівнювання.
- Акумулятор можна витягнути в будь-який час або залишити в зарядному пристрої на невизначений час.
- Червоні індикатори зарядки швидко спалахують у разі виникнення проблеми під час зарядки. Вставте акумулятор ще раз або спробуйте зарядити інший акумулятор. Якщо новий акумулятор також не заряджається, віднесіть зарядний пристрій на перевірку в офіційний сервісний центр DEWALT.
- Червоні індикатори зарядки швидко спалахують, при чому після короткого спалаху виникає довгий спалах, що є показником проблеми з зарядним пристроєм. Поверніть зарядний пристрій в офіційний сервісний центр DEWALT.
- Якщо зарядний пристрій підключається до таких джерел живлення, як генератори або джерела, що перетворюють постійний струм на змінний струм, червоні зарядні індикатори (13) можуть спалахувати разом, при чому після двох коротких швидких спалахів виникає пауза. Це є показником тимчасової проблеми

з джерелом живлення. Зарядний пристрій автоматично переходить до нормальної експлуатації.

### Процес зарядки (мал. В)

Наступна таблиця вказує на стан зарядки акумулятора.

#### Стан зарядки

1 індикатор миготить	< 33%
1 індикатор миготить, 1 індикатор горить	33-66%
1 індикатор миготить, 2 індикатори горять	66-99%
3 індикатори горять	100%

### Автоматичне відновлення

- Режим автоматичного відновлення вирівнює та балансує окремі елементи акумулятора на максимальній потужності. Акумулятор необхідно відновлювати раз на тиждень або коли потужність акумулятора знижується.
- Щоб відновити акумулятор, встановіть його в зарядний пристрій, як завжди. Залишіть його в зарядному пристрої протягом не менше 8 годин.

### Режим температурної затримки

Якщо зарядний пристрій визначає, що акумулятор є занадто гарячим або занадто холодним, він автоматично вмикає режим температурної затримки, припиняючи процес зарядки, доки акумулятор не досягне відповідної температури. Після цього зарядний пристрій автоматично переключиться на режим зарядки. Ця функція забезпечує максимальний термін служби акумулятора.

### Захист від глибокої розрядки

Акумулятор оснащений захистом від глибокої розрядки при використанні в інструменті.

### Установка та знімання біт (мал. А і С)

- Відкрийте патрон, повернувши втулку (15) проти годинникової стрілки та вставте хвостовик вставки.
- Розмістіть вставку в патроні до упору та злегка підніміть перед затягуванням.
- Добре затягніть затискний патрон, повертаючи втулку за годинниковою стрілкою.
- Щоб зняти вставку, виконайте всі дії в зворотному порядку.

### Вибір режиму роботи (мал. D)

Інструмент може використовуватись в наступних робочих режимах:

- Використання викрутки
- Роторне свердління: для сталі, дерева та пластику
- Ударне свердління: для цегляної кладки
- Щоб обрати режим викрутки, вирівняйте втулку (5) з символом на корпусі (16).
- Щоб обрати режим роторного свердління, вирівняйте втулку (5) з символом на корпусі (17).
- Щоб обрати режим ударного свердління, спочатку оберіть режим роторного свердління, а потім вирівняйте символ на втулці (4) з індикатором (18) на втулці (5).



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** не змінюйте робочий режим, коли інструмент працює.

### Налаштування обертаючого моменту (мал. D)

Втулка інструменту має широкий діапазон положень для налаштування обертаючого моменту, який підійде до розміру гвинта та матеріалу заготовки. Для отримання інформації щодо налаштування обертаючого моменту див. розділ "Використання викрутки".

- Оберіть обертаючий момент, вирівнюючи символ або число на втулці (4) з індикатором (18) на втулці (5).

### Повзун перед/назад (мал. E)

- Щоб обрати обертання вперед або назад, використовуйте повзун вперед/назад (2), як показано (див. стрілки на інструменті).



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** перед зміною напрямку обертання завжди чекайте, доки двигун повністю зупиниться.

### Селектор передач (мал. F)

Ваш інструмент оснащений селектором передач (6) для зміни співвідношення швидкість/обертаючий момент.

- 1 низька швидкість/високий обертаючий момент
- 2 середня швидкість/середній обертаючий момент
- 3 висока швидкість/низький обертаючий момент

Для отримання даних щодо швидкості, див. технічні дані.

- Не змінюйте передачі при повній швидкості або при свердлінні.

## Інструкції по використанню



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Завжди виконуйте інструкції з техніки безпеки та відповідні постанови.
- Не забувайте про розташування в стінах труб та дротів.
- Застосовуйте лише незначне зусилля при роботі з інструментом. Надмірне зусилля не прискорює свердління, а лише знижує ефективність роботи інструменту та може скоротити термін його служби.

### Перед експлуатацією:

- Переконайтесь, що Ваш акумулятор (повністю) заряджений.
- Переконайтесь, що акумулятор добре встановлений.
- Вставте відповідну вставку.
- Відмітьте місце свердління отвору.

### Ввімкнення та вимкнення (мал. А і Е)

- Щоб запустити інструмент, натисніть на перемикач змінної швидкості (1). Тиск на кнопку змінної швидкості визначає швидкість інструменту.
- Щоб зупинити інструмент, відпустіть перемикач.
- Щоб заблокувати інструмент у вимкненому положенні, перемістіть повзун вперед/назад (2) в центральне положення.

### Викрутка (мал. А)

- Оберіть режим завертання шурупів за допомогою втулки (5).
- Виберіть напрямок руху вперед чи назад, використовуючи повзун вперед/назад (2).
- Встановіть втулку (4) в положення 1 та почніть закручувати (або відкручувати) гвинти (низький обертаючий момент).
- Якщо муфта занадто швидко починає тріщати, налаштуйте втулку так, щоб збільшити обертаючий момент, як необхідно.

### Свердління (мал. А)

- Оберіть режим свердління за допомогою втулки (5).
- Виберіть напрямок руху вперед, використовуючи повзун вперед/назад (2).

### Свердління металу

- Використовуйте мастильно-охолоджувальну рідину при свердлінні металу. Винятками є чавун та латунь, які необхідно свердлити сухими.

### Свердління дерева

- Використовуйте відповідний тип свердел.

Більш детальну інформацію щодо відповідних аксесуарів можна отримати у дилера.

## Технічне обслуговування

Ваш електричний інструмент DeWALT було розроблено для роботи протягом тривалого періоду часу з мінімальним обслуговуванням. Постійна задовільна робота залежить від правильного догляду за інструментом та регулярної очистки.



### Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.



### Очищення



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед очищенням корпусу м'якою ганчіркою.
- Видаліть акумулятор перед очищенням електричного інструменту.
- Тримайте вентиляційні отвори чистими та регулярно очищуйте корпус м'якою ганчіркою.



## Додаткові аксесуари



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Через те що інші аксесуари, ніж ті, що запропоновані компанією DEWALT, не були перевірені з цим продуктом, використання не рекомендованих аксесуарів з цим інструментом може бути небезпечним. Щоб зменшити ризик виникнення травм, потрібно використовувати лише рекомендовані аксесуари DEWALT з цим інструментом.

Більш детальну інформацію щодо відповідних аксесуарів можна отримати у дилера.

## Захист навколишнього середовища



Окреме збирання. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям.

Якщо Ви зберетесь замінити продукт DEWALT, або якщо він Вам більше не потрібний, не викидайте його разом з побутовим сміттям. Зробіть цей виріб доступним для окремого збору.



Окремий збір використаних виробів та упаковки дозволяє повторно переробляти та використовувати матеріали. Переробка повторно використаних матеріалів допомагає попередити забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сировині.

Місцеві законодавчі акти можуть передбачати окремий збір електричного обладнання в муніципальних місцях для збору сміття або продавцями при покупці нового обладнання.

Компанія DEWALT має можливість для збору та переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до Вас сервісного центру, зв'язавшись з місцевим офісом компанії

DEWALT за адресою, вказаною в цьому керівництві. Крім того, список офіційних сервісних центрів DEWALT з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



## Акумулятор

Акумулятор необхідно заряджати, коли він припиняє надавати достатньо потужності для завдань, які легко виконувались раніше. Наприкінці терміну служби акумулятора, утилізуйте його з думкою про наше навколишнє середовище:

- Повністю розрядіть акумулятор, а потім витягніть його з інструменту.
- Літій-іонні акумулятори можна повторно переробляти. Віднесіть їх до свого дилера або на місцеву переробну станцію. Там зібрані акумулятори будуть перероблені або відповідно знищені.

# ДеВОЛТ

## ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

### Шановний покупцю!

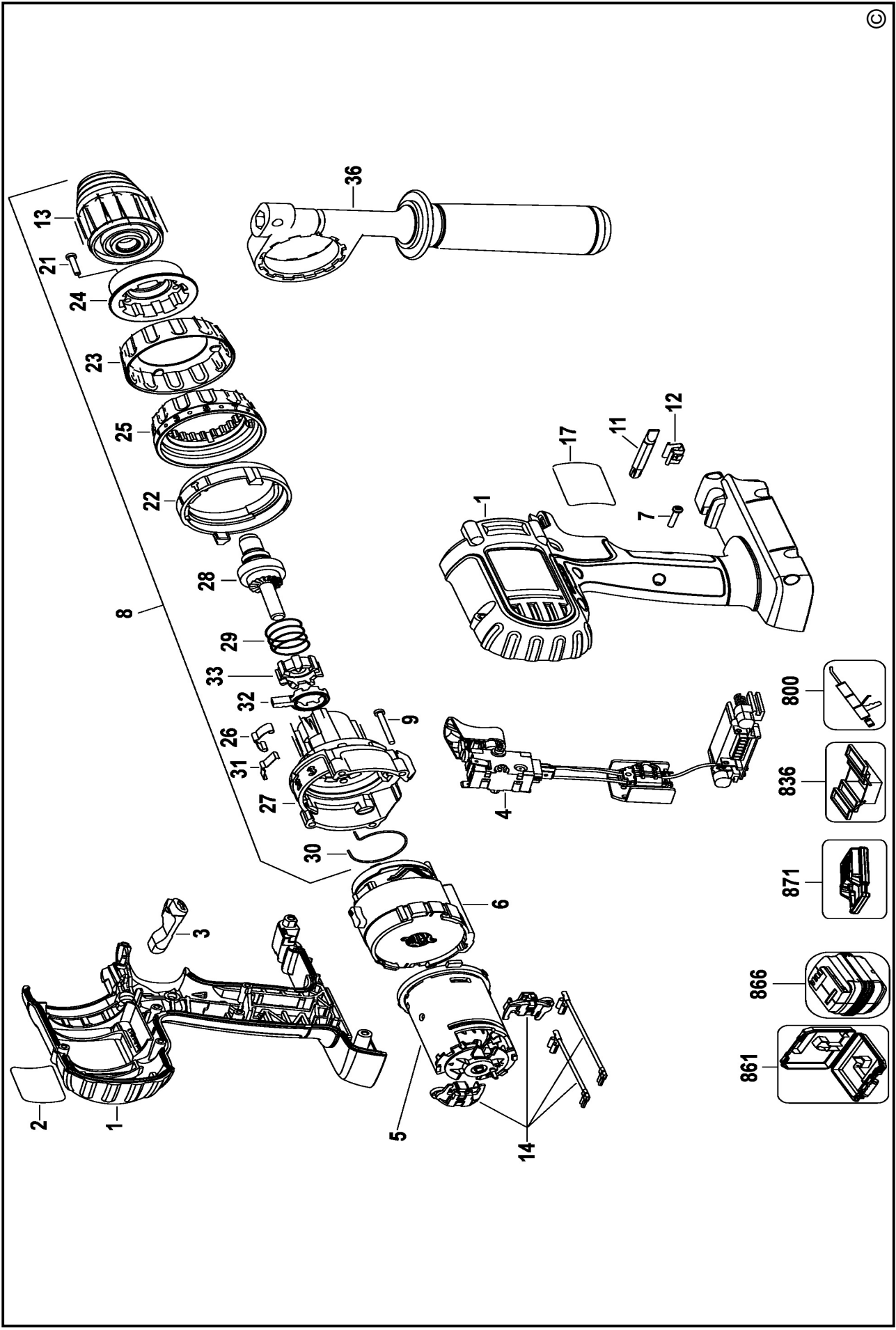
1. Вітаємо Вас з придбанням високоякісного виробу ДеВОЛТ та висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
- 1.1. Надійна робота даного виробу протягом усього терміну експлуатації – основна мета наших сервісних служб. У випадку виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися лише до авторизованих сервісних організацій, адреси і телефони яких Ви можете знайти в Гарантійному талоні чи дізнатися в магазині. Наші сервісні станції – це не лише кваліфікований ремонт та сервісне обслуговування, а також широкий вибір запчастин та приладдя.
- 1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності в Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений українською мовою Гарантійний талон. У випадку відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талону ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
- 1.3. Щоб уникнути непорозумінь, наполегливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації.
2. Правовим підґрунтям дійсних гарантійних умов є діюче Законодавство, і, зокрема, Закон «Про захист прав споживачів».
3. Гарантійний термін на даний виріб становить 12 місяців і відрховується з дня продажу. У випадку усунення недоліків виробу, гарантійний термін продовжується на період, протягом якого він не використовувався.
4. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку виробу на сервісній станції.
5. Протягом 12 місяців з дня продажу виробник гарантує безкоштовну перевірку виробу та рекомендації по заміні частин, що нормально зношуються.
6. Термін служби виробу – 5 років (мінімальний, встановлений згідно з Законом «Про захист прав споживачів»).
7. Наші гарантійні зобов'язання поширюються лише на несправності, що виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими або конструктивними факторами.
8. Гарантійні зобов'язання не поширюються:
  - 8.1. На несправності виробу, що виникли в результаті:
    - 8.1.1. Недотримання користувачем розпоряджень інструкції з експлуатації виробу.
    - 8.1.2. Механічного пошкодження, спричиненого зовнішньою ударною або будь-якою іншою дією.
    - 8.1.3. Використання виробу не за призначенням.
    - 8.1.4. Стихійного лиха.
    - 8.1.5. Несприятливих атмосферного і інших зовнішніх впливів на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі живлення вказаним на інструменті.
    - 8.1.6. Використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не рекомендовані або не схвалені виробником.
    - 8.1.7. Проникнення усередину виробу сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, що супроводжують застосування за призначенням, такими як стружка, тирса тощо.
  - 8.2. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженою сервісною станцією.
  - 8.3. На приладдя, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як приводні ремені, вугільні щітки, акумуляторні батареї, ножі, пилки, абразиви, пильні диски, свердла, бури тощо.
  - 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту, що спричинило вихід з ладу електродвигуна чи інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



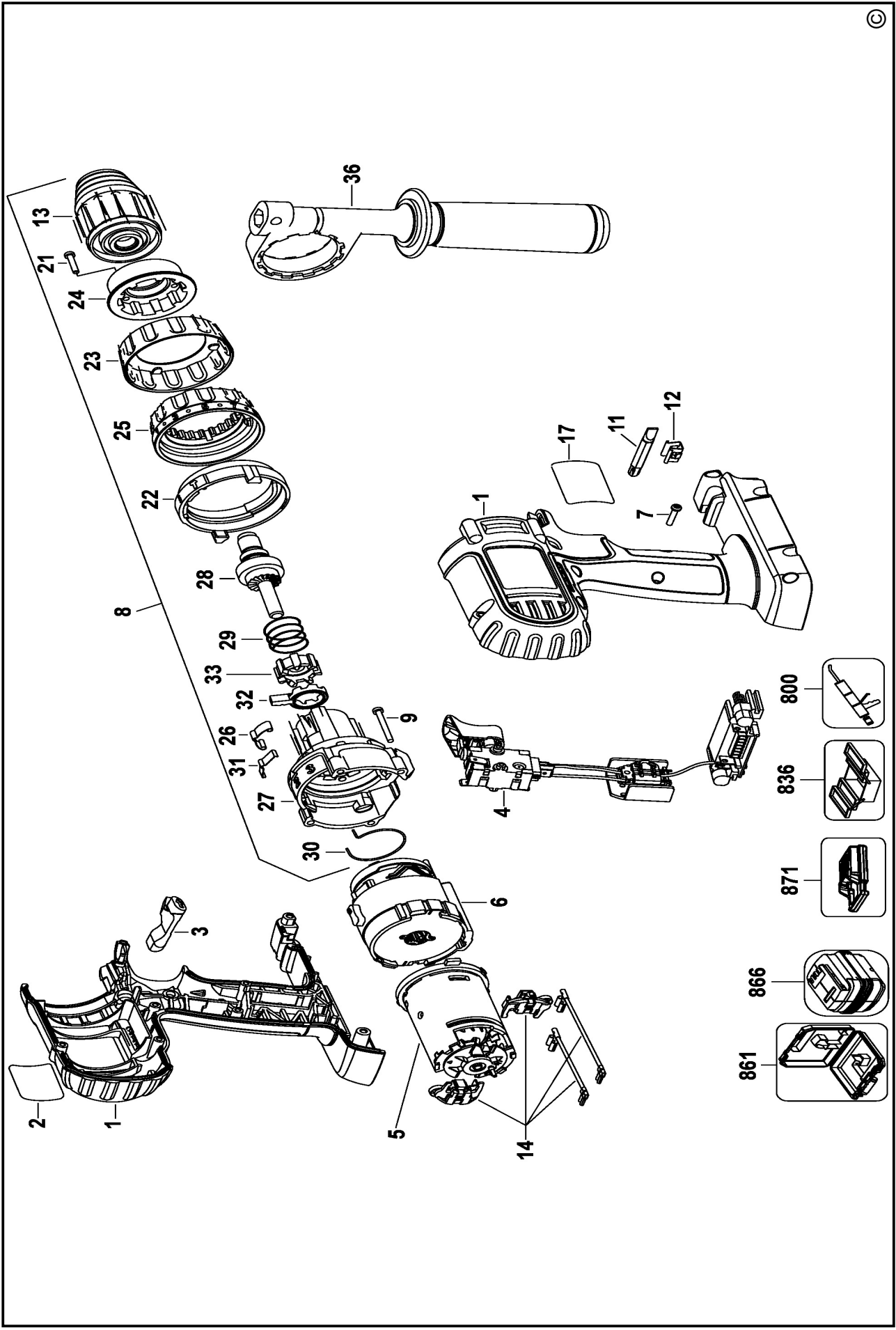
007

Блек энд Декер ГмБХ,  
Блек энд Декер Штрассе, 40,  
65510 Ідштайн, Німеччина.

**03 червня 1999 року**













№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру



№ 1

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

№ 3

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

№ 2

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

№ 1

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

№ 4

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

№ 3

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

№ 2

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

№ 1

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни



Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/  
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/  
Сервис марказининг мухр ва имзоси

BY

KZ

UZ

**GB** WARRANTY CARD

**BY** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**RUS** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**KZ** КЕПІЛДІК ТАЛОН

**UA** ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**UZ** ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



**GB** months

**RUS** месяцев

**UA** місяців

**12**

**BY** месяцаў

**KZ** ай

**UZ** ой

<b>GB</b> Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
<b>RUS</b> Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
<b>UA</b> Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
<b>BY</b> Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
<b>KZ</b> Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
<b>UZ</b> Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

## АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ DEWALT

RUS

Россия, 121471, г. Москва,  
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1  
тел.: (495) 444 10 70  
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,  
ул. Сырецкая, 33-ш  
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, д. 155/1  
тел.: (727) 250 21 21  
244 64 44

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,  
ул. Берута, д. 22, к. 1  
тел.: (37517) 251 43 07  
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,  
ул. Тамарашвили, д. 12  
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть DEWALT постоянно расширяется.  
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам  
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,  
в Киеве: (044) 507 05 17  
<http://www.dewalt.ru>

---

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/  
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), с гарантійними зобов'язаннями ознайомлен(а)/  
Спраўны і поўнасьцю укамлектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/  
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/  
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

---

*Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси*